George Taplin

Vocabulary of aborigines.
Vocabulary & Grammar of the Language of the Aborigines who inhabit the shores of the Lakes & Lower Murray.

By Rev. Japhet Point Macleay
10th July 1864
The name of the nation speaking this language is Narrinyeri or word which means: "belonging to men".

The following are the names of the tribes into which the nation is divided:

- English names of places occupied by tribes:
  - Point Malcolm
  - Point Macleay

These two tribes together form one called

- Milan
- Lake Albert
- Wellington
- Campbell House
- Mac's Flat
- Mundon Island
- Goolwa
- Encounter Bay

- Native names of tribes:
  - Ranguluinyeri
  - Kundulinyeri
  - Yanildethungar
  - Punguratjular
  - Mungulinyeri
  - Piltingar
  - Kaikalabingar
  - Kammerarwon
  - Turaron
  - Sanganarain
  - Kamingeri
Sounds of the Letters used in the following Vocabulary:

A - as in "Father", ah "Half"
B - as in "But"
C - as in day-
Dh - This sound is something like th in though - it is the equivalent of the only with a d sound instead of t-
DL - "This is a common beginning of words - The sound is like toll in gladly pronounced rapidly-
E - as A in mate - and when short like a in man-
G - As g in good-
H - The aspirate - or short in win
I - Like the second I in visite - or like e in beat - The English I sound as in "might" I have rendered by ai - This is more strictly the native pronunciation
H as in king-
L - as in long-
M - as in mat
N - as in net
Ng - This sound is like the ng in ring if one represses the sound of the ri-
Ng - A common initial sound. It is like
the my in tanyard tanyard supposing
it to begin a word—
O as in hope
P as in pat
R as in rat
Y as in tub
U as oo in book, look, moon,
W as in wind
Y as in yet

Where two go come together there is
the double sound of 9 hand as in
strongy which would thus be written
strongy—There is a single 9 after n
it is sounded like my in strongy—

The sound of ty is very much like
our ch in church—As a rule I
have never given the y the sound
of long i I put always its consonantal
sound

Wherever I terminates a word it is sounded
like short e or y in pretty—

Note. Some articles of European manufacture
and produce introduced by colonists
will be found with Matrice
names these have either been
got from other aboriginal nations
or have been invented by
the matrices—
Abduct - Petteen
Abundance - Abundant, Norewar
Abusing - Nareewun, Ngegulun
Arch - Wirin
Ardal - Blackmun, Prubelin
Affirming - Yammin, Meruwalin
AGAIN - Kangulanai
Aged - Punde
Agent - aff, urni - Amalde
Ago, A long time - Kaldoo, Klaoo
Ah, Yahkai, Takhpanah
Alarm - Blackmun, Pruent
Alive - Tumbe, Tumbe wallin
All - Ngegulew
Alone - ai, (affi)
Also - ining, affi
Always - Kaldweamp
An - Narewe, Ngregge, Ngakshuwalin
Angry - Ngakshuwalin
Ankle - Jingu
Anointing - Tjet jin
Another J-Kanggulun, Ketjyn, Yam
Yamminin
Another one or sort - Yamminewar
Ant - Bilbi
Almost - Yah, Njah
Ancient - Rawohl
Angling - Wirin
Abudder - Moruddamalde
Answering - Werentun
Ant - Bull - Koflütgeroe -
Anewes for - Karpin ne me -
Appearance - Merhe - Perhe -
Appearing - Truppleum - (active)
Appearing - Trupplundun - (passive)
Arise - Prakh aur -
Arising - Prakkhin - Wahnin
Army - Tyerli, Tyeli -
Arranging - Throtten - Yuppen -
Arriving - Puntin -
As - Luk - Lun -
Ascending - Wahnin -
Asheld - Kalvulainkin -
Ashes - Wikiattle -
Asking - Rakahulun - Huytjweun, Kvin -
Assembling - Yuntewaken - Torarin -
At - Wake - angk - affij -
Attaching - Throtten -
Aunt - Barns -
Avaricious - Tute - Turtewallin -
Avoiding - Kopulun -
Autumn - Hewri -
Awakening - Tumblekin -
Away - ande - affij -

Baby - Milyali - Partumbi - Kelgalli -
Bath - Yahi -
Bach of the neck - Renangi -
Back bone - Ngiamipi, Ngaiampi -
Backside - Lewurni -
Bad - Warrangi - Brujpi -
Bag - Panawae - Turtawae
Bag net - Meresh - Mereshi
Baging - putting in a bag - Wantyn
Bald - Kunkundi - Sandi
Ball - Pidjuggi
Bandicoot - Mikuri - Punktunduli
Bank of trees - Yorli
Barking as a dog - Ronggummun
Barter - Minmundi
Basket - Kyoe - Krie
Bat - Kespertelio - Latteggi, Durantumnduli
Bathing - Pullun
Battle - Konkonbah
Bay - Thalme
Be off - Lorw - Ngoy our
Beans of the sun - Tjelgerar
Bearing fruit - Pundey
Bearing in the arms - Tuppen
Bearing on the back - Lammin
Beard - Menahi
Beardles - Mokari - Solai
Bearing children - Pindattulun
Beating - Mempin - Mannmin
Beating the Planggi - (native drum) PlangKumballin
Beating time - Winamin
Beautiful - Nunkuri
Because - Mano - Hil amb uk
Become to - Wallin
Bed - Yoyangi - Sudsukin
Before - Ningunsei - Ningunel
Begging - Wangkin
Behind - Yarewar - Wiaq - Karlawan - Tottung
Beholding - Nakkin -
Behold - Yuuluwaraur - Nakour - Ulki
Being - Wurruwarren -
Believing - Wurruwarren -
Belly - Manhuri
Below - Mere - Mare -
Beneath - More muntunt (Mnontamundun)
Bending - the body - Mendniklin
Bending - Rotun - Kurton -
Bend of a river - Ngarte
Between - Sarangk
Bedding - Taizin
Bier - Ngaratta
Big - Grauni - Grantali
Bird - (small) Puljeri
Birds nest - Ngauandani -
Biting - Ngolkin - Wirrawindun
Bittin - Balkuri -
Black - Vinimin
Bladder - Kuntamandani
Blade, shoulder - Marbuldi -
Blazing - Sawalun - Taramun -
Bleat (to shank) Karr ake -
Blind - Tondi
Blood - Kuru -
Bloody - Kuwaladi (applied to menses)
Blooming - Sound of wind - Kuringkun
Blowing - Kunpin - Winkundun
Blowing meat as flies do - Tyinmin
Blunt - Nwoway il lippin - Menurti
Boat - Merabti - Yuki
Boil a - Puhuli
Bone - Partpati
Boots - Turninyeri
Boughs - Muldi
Bowels - Mew - Walthyerar (intestines)
Brain - Ngurangjar
Brand - fire - Keri
Bread - Krepauri
Breaking - Lulin - Reuvun
Breakfast - Peggerambi
Breaking in pieces - Tepundun
Breakfasting - Peggerarun
Breast - woman - Ngumpuri
Breast - man - mundi
Breast bone - mundi
Breath - Tinewari
Breath - Moldar
Breathless - (dead) Kuwaladi
Breathing - Winkundun
Breathing, hoarsely - Ngempukun
Bright - Ngokhulli
Bringing - Morokhun
Bringing indoors - Yappundun
Brother - Yilin
Brother elder - Gelanie
Brother younger - Tarte
Brother in law - Ronge
Breaking - Ngultun
Bucket - Njiruwi
Bundle - Battan
Burning - Nyurangkun (intransitive)
Kulkur (transitive)
Burning hot - Kallin
Burning a hole - Pombulun
Burying - Geavun
Bullock - Wundawityeri
Bush the - Ngeraggi
Bustard - Talchingeri
Buttock - Peningi
Building - Ngardin
Eye and eye - Pallao Ungutjun - Paldie
By (causative) - il ile
Calf of the leg - Kur - calve - Kurrangk-
Calling - Kaukundun
Called - Kaukulun
Calling - naming - Krunkun
Carrying - Tarpun
Carrying in the arms - Plundun
Carrying on the back - Lammin
Carrying on the shoulder - Darainmin
Carrying off - Pintamin
Caterpillar - Kolgi
Caterpillar - Kolgali
Catching - Nanbakundun
Caught - Nanbakundun
Catching hold of - Plunder -
Champion - Moyangamalde -
Chalk - Ngenkende - Boolpooli - Bulpuli -
Champing - Buditki - Bulpin - ngadhunji -
Chaunting - Rengalin -
Cheek - Make -
Chewing - Mayin -
Cherry mature - Panpandi -
Chest - Mundi -
Chief - Rupuli - (Landholder) -
Childless mother - Wirra -
Child - Porti - Partumbe - Iyingeri - Kelgali -
Childless Father - Waltji -
Chimp - Ngulveri - Numbi -
Cinders - Kene -
Circular - Larel -
Clay - Tyeldi -
Clay pipe - Bulpuli - (Tuesday) -
Claw - Balpuwalnin -
Cleansed - Nyrribelin -
Cleaning - Nyrrippin -
Clear sky - Mullin -
Clever - Munkumbuli -
Climbing - Wankin - Wauwanggen -
Climbed - Wauwangelin -
Climber - Wauwanganalde - Mert -
Cloak - Maqingen -
Close by the - Munggaw -
Close to shut in - Munlipun -
Close the don - Murittap -
Clothing - (putting on clothes) Yupungdelin -
Clothes - Marynggar
Cloud - Ilpaathame
Club - Plonggi - Kanaki
Colweb - Ingildi
Cockatoo white - Kranti
Cockatoo black - Wulakai
Cohabiting - Tyinin
Cold - J Murunghun
Cold (catale) - Nruwe
Cold making - O Mortumindin
Collecting - Foroongmun - Forarin
Coming - Tspundun - Punin
Coming down - Yorlin
Coming in sight - Tspulun
Come here - Ngai our
Come on - Yel ellai
Come he has - Marc el tye
Commanding - Tainin - Tilenindin
Concealing - Nampulun
Concealed - Namfundelini
Constructing - Wirmin - Ngarin
Continually - Kaldowamp
Continuing in one place - Tyrintin
Cooking - Nammin - meraminin, prumpun
Cool - Murunghun
Coot - Kirli
Copulating - Tjinin
Corner - Ngarti
Cormorant black - Holli
Cormorant black, white - Puratti
Counting - Tspulun
Coughing - Nungkulun
Collyh - Memeringi
Cousin - Rundi
Cousin first - Ngayranou
Cousin second - Mariyanou
Covering up - Turelin
Coward - Turi kahkne
Cramp - Krowaluli
Crab - Karby
Cranching - Krompulun
Crane - White - Ragaralti
Crane - Blue - Krowaluli
Crawfish - Miauhi
Cracking lice - Tilpundun
Crackling as fire - Tilpulun
Creeping - Malkin
Crook (used for pulling Nankaie flowers) - Nanowandi
Crooked - Koolduldi - Kuthuri - Kuluki
Crop, if tempered - Kunialuli meee - Talciwalli - Yenunkun - Yinhundun
Crop made - Yenukulun
Crow - Marungini
Crying - Papii - Ngierin
Crying out - Kachundun - Nganzarandari
Crushing - Tilpulun - Werklicher
Curing - Pattuwarri
Cutlet - Nyuldin
Curls - Sunulda - Madamaladar
Cutting - Merippin, drehin, leppin, ngairjurri
Cutting pieces out of - Chepping - Drehin
Cutting the body - Munudajeeurnun
Cursing - Ngujewun
Dancing - Ngulhulan
Darknes - Monguldyre - Ngeni
Daughter - Paungalarki (oldest) Ngunra
Dawn of day - Thulin ngreggi
Day - Ninggi
Day to - Nkikoki ninggi
Day before yesterday - Kaygulun ninggi
Dead the - Glinghari
Dead - Pormelin - Miralba
Decayed - mirrnerdlin
Deep - Plomt atye - Manway an Tungun
Deceit - Wanninane
Deception - Deceiving - Winin - Yelgun
Denying - Piyuelun
Deepest water - Gaevar - Kummun
Deep water going into - Yorlin
Descending - Yorlin
Delaying - Tortuwalla
Desiring - Paspin meve - Duwatyn
Destroying - Kithyarin
Destroyed - Wrant
Devil - Brupi - Melapi - Peji
Dew - Pati
Dying, suffering - Pormun
Distheda - Pungpin
Different - Malbi
Digging - Kalting
Dinimitive - ol (affix)
Dirt - Pilbi-
Dirty - Ledar
Disappearing - Ngokhan-
Displeased - Kaniwallyin mean-
Disobedient - Plombewallin
Distant - Kun-
Disturbing from sleep - Bet心态
Dividing - Khetthin-
Diving - Tirkungyd-
Dying - Enin - Ellin-
Dividing amongst - Purnamin - Penalin
Doctor - Kaldakkiti - Kuvvirmalde-
Dog - Keli
Wald dog - Merkami Keli-
Down of birds - Yundi - Ngap-
Down low - More-
Down there - Lari
Doubting - Kuyminind-
Dragging - Kultun-
Dibiy - Tsetthiri
Ditching - Trippin - Yalitun-
Dream - Peheri
Dreaming - Peggeralun-
Dried - Miralde-
Dry - Tyurn
Dripping - Yannulan-
Drinking - Mustun - Merendamman
Drinking up - Yompuin-
Driving - Prildun-
Driving up - Haldalan
Driving away - Chandhir
Drowning - Mirjin
Dropping as water - Shippen
Drenching - Shippen
Dry, not wet - Shiree
Dry as dead wood - Miraedi
Dry - Husk - Kallan
Drying up - Tyriwallin
Duck, black - Nakhari
Duck, mountain - Wanye
Duck, must - Drake - Velde
Duck - Shiluri
Duck, chocolate coloured, (vidgum) - Punhree
Duck, shovelled nosed - Kasperren
Duck, variegated - Karneek
Duck, mounting - Nanare
Dung - Kunar
Dust - Muri
Eagle - Velde
Each one, Yamnami
Ear - Plombi
Earth - Pelapi
East - Gurra
Eating - Yarin, Sathair
Eating, meat and vegetables - Tottombarri
Eating, greedily - Kunyuttulun
Effects personal

Maiyinggar

Egg. Pelletti

Egg white of - Yini

Egg contents of - Perti

Egg laying on - Pindattulun

Eh. - Keh.

Ehaw. - Yuki

Eldest son - Beuwarati

Elevated - Warr

Einke - was

Imbers - Keni

Embracing - Pluden

Emerge - Terbulun

Empti - Maratuldi

Ene - Pinyali

Ene feathers - Kuruale

Ene wren - Payulti

Enclosing with a net - Tujdin

Drought - Kunye - Yikhowan

Entering - Yoppulun

End - Puttheri - Putti

Entwining - Tumewarrin

Equal - Manai

Entwouling - Ngenempair

Entwouling - Ngenembelin

Breaking - Tehin

Evading a missile - Kopulun
Evening - Pungarindu -
Ever - Kalbowamp -
Evergreen - Tumblebunda -
Excellent - Nemheri -
Excrement - Kana -
Exuising - Nangurwaller -
Eye - Piili -
Eyebrow - Ritterar -
Eyelash - Punyurwar -
Eyelid - Nukli -
Face - Petji -
Paint - Kilpin a ruwi -
Falling - Pingkari -
Fall causing - Pu - Pinggen -
Falling backward - Nemengheen -
Far off - Knuutum -
Far off - Graunwi ru ngowalgin -
Fat - Bailplub -
Father - Ngaiyeri Naughgai -
Father and child - Retindunik -
Father's - Nakhathi -
Father who has lost a child - Logatgi -
Fatigued - Nguldamimelin -
Hearing - Blachkan - Turlin -
Fellow - amaladi -
Heaters - Yundin -
Heathers - tuft of Kaldukji -
Feeding - Manguevein
Feeling with the hand - Pleppin
Fetting - Pukuli
Ketching - Morthkun
Ketching water - Mawafaaren
Fetching fire - Pleppin
Flew - Maltair
Fig - Hottentot - Ngaringe
Fig - Hottentot - Leaves of (mesembryanthemum)
Nittari
Fighting - Mendo, Kromfundun
Fight a - Yogangi
Fins - Mandar
Finding - Pandjin
Fingers - Turnar
Finger joints - Lenggi
Finishing - Pehin
Fire - Keri
Firesick - Keri, Warte, Laurwani
Fire to kindle - Yoqning
Fire signal - Kowandi - Kauandi
Firn - Pritgin
First - Yoqningur
Fish - Mami
Fish - Murray cod - Pondi
- Catfish - Pomery
- Perch - Tarki
- Silver fish - Sukhera
Fish - Murray mouth salmon - Mulloway
--- Butt fish - Kunguldi
--- Beam - Sinekeeree
--- Mullet - Welapji - Wankeri
--- Fish spear - Punghjdi
--- Fishing with hooks - Warbin, Werututun
--- Fishing with nets - Ngerin
--- Litt of epilepsy - Kunganguri waller
--- Fire - Kakakhdi - Kayakhi
--- Flame - Ngolahdi
--- Flat - Nararan - Flee - Tittade
--- Sleeing - Ngirbundun - Ngirbulem
--- Flesh - Nguldi
--- Flicking - Remmin
--- Flow - Nanukhi
--- Flooding - Pombulan - Rairarlin
--- Fly, a - Tjiljji
--- Fly causing to - Ngandun
--- Flying - Ngarrtun - Ngartin
--- Flexible - Kullun
--- Foam - Kijdi
--- Fog - Dlornare
--- Fording - Tunkun
--- Folage - Muldi
--- Following - Wayjin - Wallin
--- Food vegetable - Nguni
--- Foolish - Bailpulun - Belpulun
Foot - Torni
Forbidding - Reptierwunden
Forehead - Brauji
Foreigner - Yamminuvarkorn
For - Ambi
For them - manganiril
For him - manganiril - manbri
Forgotten - Jaimpulkan
Four - Kitchi
Friend - Ngaitzi - Rundi - Wirahi
Brightening - Shungkun - Turliminden
Brightened - Turlin
Frog - Tushe - Menperri
 Frost, snow - Petri
From, out of - neende (affix)
From - Mare - Manda, ammaut (affix)
Frost - Kaldi
Strowning - Pilwhundun - Moldottulun
Fruit, names of - Milbahute, Kalatumire, Warri, Ngarningi, Kongi, Pelberrin
Mustari
Full - Yalhin, Nyrepun
Yes - Rundi
Gall - Kaniyi
Gently - Mantanahein
Getting up, ascending - Mantakulun
Getting up, arising - Wankhi
Getting - "Warin" - Morokhun
Getting - menunkuri - Naizulun -
Gild - Bame -
Gild, big, maiden - Yartuni -
Gilding - Pempin -
Gid - Kuntun -
Going away - Prokhun -
Go away - (imp.) Thunkum, Ngo -
Going - Ngowalla, Seyin -
Good - Kunkeri -
Good being - Munkorallin -
Good making - Munkorvarra -
Grandchild by father's side, Umayrare -
Grandchild by brothers' side - Balikars -
Grandfather this - Njaiyapalli -
Grandmother by mother's side - Balikhans -
By father's side Umayrare -

Graps - Kaiji -
Graps tree (Kanthorrheda) Ngaiji -
Greedy - Peli - Pelivarlin -
Greedy making - Pelivarlin -
Green - Tumbl -
Grey - Kangar - Kenkundun -
Greyheaded - Tulturun -
Grinding - Ngemepin -
Ground - Pilepi - Pilepi -
Groping with the feet - Ng'elin - Noyulan
Groping in the dark - Plewalakwun
Growing - Kuninggu
Grounding - Ngh'chinwallin
Grub, edible - Pellati
Guilty - Quilllin - Mulpurin
Guana - Tjaamur
Gun tree - Wantte - Werilde -
Red - Waru
Gun edible - Tangari
Gum of pine tree - RBK Pitjunggi
Gums of the jaws - Tjeenar
Gun - Pandalpurrri
Hail - Paldharar
Hair of the head - Kuri
Hair of the body - Yinggi
Half - Narkak - Njarllee
Half full - Narluki
Half - Merild oon
Hand - Turni - Mare
Hand right - Nunkere mari
Left - Warram
Hanguig - Wallin
Hard - Pitjunggi
Halo - Tullanggaapperi
Having - Wantyur - Emnin - Ellin
Having plenty of - fit etpirri -
Here this  
Hakka  

Here that  
Jindal  

Hiccoughing  
Timmun  

Hitting  
Nampulan (active)  

Hidden  
Nampundelwin (passive)  

High  
Warralewar  
Warri  

Hill  
Njerli  

Hun  
Kun  
Ityan  
can  

Hip  
Pilpati  

His Father  
Yakowalle  
Banni (affix)  

His  
Kinawe  
Kinaweewli  

His mother  
Yakowalle  
akwle (affix)  

Holding  
Talduumbarin  
Moohkim  

Hole  
large  Perki  

Hole small  
Merki  

Holey  
full of holes  
Merki watnri  

Honeysuckle tree  
(Banksia)  
Labadi  

Hot  
Khalin  
Walde  
Buchikyatyri  

House  
Pulgi  
Talduumandi  
Molti  

House nature  
Kantuuri, 
Ngaunandi  

How  
Meng  
Yarild atyan  

How often  
I Mungyandai  

How many  
Miniai  
Mungyandai  

Howling at the wind  
Tullum  

Hungry  
Yeyavooi  

Hunger  
Ring strike  

Hunting  
William  
Pihlin  

Hunting  
Wahkin  
Partin  

Husband  
Napi  
Napalli  


I Ngapé - ap - Ngapé
I will - el ap -
This - Tupperi -
Thal - Telpulun -
Lj - Lingumuk -
Ejand - Tjapare -
Ngana - shat taled - Tinikalugel - klari -
Sei - Wirin -
Immediately - Hakhai - Karlo -
In - ujai (aff) -
Indeed - Katu'el -
Indicating direction with the head - Minengehundun -
Infant - Partamni, Mikyali, Tjapere -
Informing - Rammen, Tingowun, Ngojun -
Inform - Ngajulun -
Intelligible - Narre -
Injuring - Takhin -
Inside - (bowels) Waltgerar, meye -
Island - Kallahkari, Karri -
It - Tutye, itye -
It that is - buncialye -
Iclo - Wirullumi -
Jealous - Koovelen -
Joints - Jungjar -
Journey, food to eat on a - Potyammbi -
John - Rumaldecwallin -
Joking with words - Winjinjiningwalin -
Jumping - Fatjupulun -
Jumping about - Jandajipulun -
Jumping with fear - Prupjupun -
Just now - Karlo -
Kangaroo - Wangujini
Kangaroo - male - Pangali
Kangaroo - brush - Tulatycie
Kegging - Menguni
Kicking - Ngultun
Kicking - Purri
Killing - Menguni
Kissing - Kunder - Kunten - Manpundun
Knee - Turtongi
Kneeling - Waltin - turtangk
Knife - Drehumi
Kicking - Ngurungulden
Knot - Sirkei
Knowing - Nglemi - Ngelini
Knowing and believing - Wurraruvarren
Lake - Munjakhali
Laud - Pelep - Ruvi
Lamenting - Plowalleri
Lame - Mintyi - Wurukhun
Lame rather - Torunkulun
Language - Kalde
Languid with illness - Munoinjulun
Large - Gracine
Larger - Gracwirr
Last one - Karlowan atye - Ngurukwarren
Laughing - Kungjini
Laughing at Kangzen
Lascivious (of a woman) - Maingurwallerin
Laying down - Yuppun
Lazyl - Belpulan
Leaf - Baibaiyi - Muldi
Leaking - Pombulun
Leaning - Gummudum
Leaning upon - Tawwin
Leaving - Nemmin
Leave it - Nem al van
Leech - Manninhi
Left hand - Warranc
Legs - Wurrungk - Tarekungk
Lend to me - Ngapam angk atye
Liberal - Mattare - mutton
Leering - Timpin
Licked - Turhelin
Lying (sitting) - Yelpulan - Winnin
Lying down - Tawtin
Lifting - Preppin
Light (in weight) - Poway aktye - talin
Light (lamp) - Ngurrauli
Light from - Mimbulow - Kali
Light, rays of - NgelyeARA
Lighting a fire - Ngalbin - Ngunggur
Lightning - Naolin - Nalurme
Light shade - Mohi
Like (similar to) - Luk Law
Like similar to - Ngalan
Liking - Porrun -
Likely - Kulvan (perhaps)
Limestone - Marle -
Line - Bulpul -
Line - Pitte -
Lips - Munengo -
Lllet - Muralappi -
Little (shot) Menarte -
Little but - Narteol -
Little quantity - Lokibi -
Liver - Kalker -
Living - Tumbe - Tumbevallen -
Live, makin - Tumbevarin -
Lizard - Lurky -
Lovist 'a - Nokaruggi -
Loins - Tukdi - Ngalampi -
Loutering - Ngalarin -
Log 'a - Ngavar -
Long - Yulluchi -
Long ago - Rauwul - Unguli -
Long time - Kaldowampa - Kuwo -
Longing for - Duwatymy -
Looking - Tuyulwarrarn -
Looking about - Nanuwarrun -
Loose - Yorrin ellin -
Louie - Potter Tinkani -
Loving - Purnun - Tantun -
Lungs - Purberringnitar -
Lying down - Tantun -
Lying on the back - Korowalkin
Magellan Sounds - Protgi-
Maggie - Muldari
Maggot - Sjilyi
Maid - Partewi
Make haste - Mununmil - Syiwivar
Making haste - Mununmilin - Syuwarrin
Making - Wirrin - warin (offit)
Making basket - Lakkin Kojii-
Making many - Maltiwarrin -
Man - Kotri - Kern - orn (offit)
Man, married - Napuwatyeri
Man young - Kairgani - Narumbe-
Man old - Yandior-
Many - Ngawawar-
Many, too - Multiwarrin -
Many how - Minjai - Munyarai-
Marrying - Napwallerin -
Marrow - Bailpuli
Martin - Menmenengkure -
Mat - Yallani - Pundli - Tullangapperi
Matter - pus - Sulde-
Mate - Wiraki-
Me - Ngan - an-
Meeting - Pundelin
Melting - Pulkundun (active)
Melted - Pulkulun (papine)
Membrum urin - Menari
Menses - Kruvaldi
Messenger - Brigge
Mid day - Garwel
Middle - Sunti
Middle one - Tarrinyari
Milk - Ngumjuri
Mine - Nganauwe - anauwe - manuwarli
Miss, a, airm - Teggee
Mixing the air - Teggeen
Mist - Djamari
Mixing - Gultwarrin
Mocking - Kabbilun - Kappin
Moon - Markari
Monster water - Multziwanhi
Morrow to - Ngalekwalu
Mosquito - Muruli
Mother - Minorri - Ninkeri - Ninkowi - Ninkoowu
Mother and child - Katttukgh
Mother in law - Karingi
Motherlips - Kulzutji
Mountain - Njerli
Mountain Duck - Kwiapi
Mouse - Mundoi
Moustaches - Muninyeri
Mouth - Toti
Mowin - active - Yelkuluun
Mowin - neuter - Yelkuluun - Ngopprun
Mowin - passive - Yelkumun
Muck - Naruwar - group
Muck - Muttwaram
Mud - Menengi
Muscle - Nguldi
Mussel - Lohuri - Tgelohuri
Musquito - Muruli
Mushroom - Wanappi
Mush duck - Peldi
Must - our - affix
My - Ngaranuwe
My word for it - Kutjil tamo wimuram
Nails of the hand - Pera
Naked - Merati
Name - Mitji
Naming - Tunkun - Kanmanin
Nape of the neck - Menengi
Narrow - Tgananuwe
Navel string - Kaldubli
Near - Mouwov - (near the) - Tapangk
Near me - illikai abyi - Mgenik
Neck - Kuri
Nest - Ngarandhi
Opium - Melani
" Priyata - Wongzuru
Other - gom, yaminin, Kungulun
Our - Kurnumbe
Outside - Ngarabwar
Oven - Kudzurupi - Purri
Overflowing - Ralain - Ralaini
Oven in preparation - Pympun
Overthrowing - Purgen
Overturned - Ngurakowun
Out of the way, jet (imperative) Nguri oura
Owl - Koridambie
Over there - Warna
On the other side - Larmentare
Painting - Wirin
Pair - Ngkarirangk
Painting - Mersulun - Wankin Meri
Paper back or tea tree - Kimmuli
Ponched up - Turivawallin
Ponched round - Kallin iuwi
Parrot - Kungelhi
Parting - Threti
Passion - Ngarakewallin
Path - Yarleke
Pelican - Nori
Pendant - Wallin
Pennis - Meneeni
People - Narrinmara - Koru
Percy - Nakhun
Preservation - Kantarli
Perspiring - Warta wallin
Persuading to accompany - Kumpaulun
Persuading - Nambanpundun
Plesant nature - Wirirringgulli
Picking up - Maharu - Pintin
Piddling - Kaintyanin
Piercing - Tappin
Pigeon - bronze winged - Karawoorini
Pillow - Kallu
Pillow making - Kulparrin
Pirching - Tjakun - Pitten
Placing - Yuppin - Throdden
Plain a - Kajy Kay
Plain (distinct) Narr
Planet Kern - Warti
Planting - Grauwin
Playing - Tumbirwaller
Playing cats cradle - Yambalin
Pleody - Ngwewar
Plucking with hooked stick - Nanda wundun
Plucking - Tinpin
Plucking out feathers - Tjeriten
Plucked out - Tinbedein
Plucked - Talhuri
Pointed - Padmawaller
Point a - Padmaripun
Point of land - Thrumari a Dhumari
Punpur - Yahlibaidhat - Minmarungga
Pouring out - Riararainin - Yaramin
Posteriors - Lewurpi
Potting - Tolkun
Porpoise - Rowanzzi
Powerful - Pitengeji
Praising - Menmendin
Precede - Ngumhurua
Present - Ajikhi
Pretty - Nunkiri
Procrastinating - Tortewallen
Propelling a canoe - Ngaibalin
Proud - Plakjimizin
Pudenda - Murli
Pulling - Werendin
Pulling a boat (rowing) - Kolun - Pibhin
Pulling or haulina a net - Molun
Puppy - Wanki - Wanki
Pursuing - Pildlin
Pursued - Pildelin
Pushing - Pinpin
Putting - Yuppinn
Putting down - Shrotton
Putting on oil - Shrotton
Putting on as cloth - Yuppundelin
Putting altogether - Tanpunadin
Refusing - Retin
Relating - Ramanin
Relation - Karunkunu -
Relation by marriage - Kairingzi -
Remaining - Levin, Tambamelin -
Remaining together - Karunkunu -
Remember - Nqullen -
Residence - Mante, Pulzi -
Resting - Kudun -
Retaliation - Parten -
Retalating - Shretten -
Returning - Pintin, Ngamambun -
Return, (imperative) Ngianour -
Ribs - Panwarzu -
Rie - Tyilyi -
Right - Munkori -
Right arm - Munkuri maru -
Rising - Wurkin, Pakhun -
River - Kur -
River Murray - Pardu -
Rock - Marti -
Rolling - Menamendaharin -
Roots of trees - Kehar - Miralki -
Roots edible - Kinds - Kuvalikhi, Kuntzari -
Lintyeri, Ygeuri, Kongz -
Minunkuri -
Rope - Munggi - Kondari (net rope)
Rotten - Rentin - Ninameridjin
Rotting - Kulturwarrin
Rough - Wurrin
Round - Larelar
Round about - Laremuntunt
Rubbing - Tjetyun
Rubbing together - Wulbilgalin
Running - Wldcin
Running about - Letchldcin
Running away - Nginbundun
Run away, has - Nginbulun
Running, flowing - Yaralin
Running water - Nunkuluthi
Running water from the sea - Murindji
Rushes - Yalhuri
Rushing as wind - Turtum
Salt - Inkhi
Salt water - Jappataawi
Sapphire - Paredwanni
Sand - Tinu
Sand fly - Nanaringeri
Satisfied - Ngreppin
Saving life - Yeltum
Scalding - Klallin
Scattering - Whirrinhun
Scyphus - Kattvar
Scorning - Willum
Scraping - Nullum
Scratching - Wirritin
Scratched - Wirrulun
Screaming - Sjinkulun
Screaming - Ngerin
Scoob the - Ngeraggi - Karte
Sea - Bili - Marluni
Sea without - Shame
Sea weed - Bunggi - Wunggi
Seal - a - Pingari
Searching for - Wilum
Second - Wyang - Karlowan
Securing - Kumpulun
Seducer - a - Puvil amalde
Seeing - Bahlin
Sea, sailing to - Belin
Seawig - Wilum, Ngurton
Seizing, Partumbarrin, Morokkum
Sliding, Sajin, Tarraijin
Sent, Shalin
Separating, combatants, Shretin
Separating violently, Shallin
Setting sun, Murrunkum nunggi - Shade, Shadow, Pangari
Shaking the head - Pilgauuindun
Shaking, active - Roralgarina
Shaking with cold, Ngoinhun
Shaking the hand in decision, Sugamundelum.

Shag, black, yolde.
Shag, white, P Patty.
Shallow, Thanl, Yjivi.
Sharing, Perakim.
Shake, Ngaklakani.
Shaap, Padiwari.
Sharpening, Padiwarwarin, Sheltun.
She, Nkaj.
Shea oak, Kolge.
Shea oak apples, munkhuran.
Shelter, Nangari.
Shell a, Ngapi.
Shell musk, yepi.
Shewing, Rejin, Regin.
Shield, Wakhkaldi, Wantkaldi.
Shefl, waddy, Munkanye.
Shining, Waktin.
Shiveting in pieces, Tranderkin.
Ship, Ngarraraipari. (literally—full of worked wood).
Shoe, Turnykai.
Short, Kopettkhe, menurti, Thiye.
Shoater, Thiye.
Shoatest, Thiye.
Shortest, Thiye.
Shirt waddy, munkhardes.
Shoulder, Markhokdi.
Shove, Pinpin.
Shore, Shami.
Shutting, Murpun, Murilpun—
Shut the door, Muritpal—
Sick, Wiwiri
Sick, Wirin—
Sick slightly, Blewelin
Side, Preverri
Singe, Plunden
Sick, Tortuwallin
Singeing, Kuntun—Kulhan—
Similar to Ngalan
Singeing, Ringbalin
Sing'li, ai (affix)
Sitting in the water, Mirpin
Sister, a woman who has lost—Lugutji—
Sister, Marauwi, Maranobi—
Sitting, Lewin
Skit drum, Planggi—
Skin, Wankandi, Tunkuri
Skinning, Wurtun—(Peeling)
Skinning, Frenacouan—
Sky—Wajurrwari
Slaying, Mempin-pornuramb—
Sleep, Nuwii
Sleepy, Nuwii-watjere—
Sleeping, Tantin
Sleep, Sleep, Nuwindan
Sleeping two together, Pantin
Glender, Kutjere—
Slow. Mant
Slowly now ( imperative) Mantauo
Mantaua-
Small piece, Pulwiji, Nartesl
Small, Muralappi-
Smeering, Sjetyin
Smelling, Pentun (yelling sound)
Smelling (active) Pentin-
Smoke, Mildic, Kari, Kraiovi-
Smoke making, Patumun
Smoking tobacco, Mutun Kari,
Smooth, Yhelun-
Smoke, Kraije-
Smoke, black, Tanharunummi, Njunindi
— Brown, Waiji
— Deaf adder - Tutyovi
— Tiger, Prangge watyoni, Pead ensek
— Water, Lulakhi-
— Small, (slow worm) Wititawa-
Scratching - Pintamin
Sneeze a, Nruwii-
Sneezing, Tyrintjun
Sneeze making, Tyrintjunindin
Swing, Prolin
So, Lun
Soft, smooth, Munang pallan,
MINPHELIN
Some - Maltiwar
Son - Ngauwiri, Ngauwiri
Son - Oldest - Pingalii, Brauvarate
Son - second - Brote
Son - son by another woman - Kunduli
Son - Ringbali
Sorcerer - Wumirimbadii
Son - Millin, Ngadhungi, Neelyeri
Sorcery seeking to practice - Shumpan
Son - Thrillin
Son - a - Merki
Sorv - Ngaspin
Soul - Pangari - (shade)
Sound (a long sound making) 
Thashin
South - Northen
South west - Gurra
Southwest wind - Gurra-maiyi
Son - Lukanen
Son - Whistle - Talga
Spark of fire - Keni
Sparkling - Tlipulun
Speaking - Yanin - Merqwellin
Speaking a foreign language - Milipulun
Spear - a - Yamdi - Wundi
Spear - heavy black - Wundi
Spear - barbed with quarts - Merqhalipari
Spear - Reed - Kaihi
Spear for fishing - Punhelde
Shewin - Lakshin - Wathin - Wauwauwun
Reded Laggelin
Speedily - Tjirriwarini
Sheving - Balcan
Spider T - Bupe
Spelling - Yaranin
Singing - Ngempini
Spun - Ngamabi
Spirit - evil - Bupe, Pipi - Melapi
Karampi - Balkari
Spotting - Burtin - Tinkundum
Shuttle - Kudlo
Gumps - Pilbara
Splitting - Shellein, Trelcin - Stratton
Spread out - Multawalnin
Splitting all in pieces - Trekeralin
Spreading out - Wiltin - Nenaritlin
Spreading out a net - Yaltamun
Spray of water - Nar maru yaramun
Sprinkling - Thrippin
Squeezing - Puntin
Squeezing out digege - Teldauwin
Squealing - Srinkundum
Stabbing - Tolkundum - Wauwauwun
Stamping - Tolkin - Ngultin
Gro Kumbalini
Standing - Tangulin - Yurmun
Standing Sat - Kurlin - Wildin
Standing about - Ngamang
Standing two at each other - Wulkulun
Stars - Sildar - Prussun - Surlin
Starting - Startling - Prussun - Surlin
Heads - Marungar - Marungar
Stelling - Petik
Stealing upon - (stealing) Maskin
Steep - Perki -
Stepping - Noppun - Tawun
Stepping over - Kowundun -
Stepping aside to avoid a spike - Kopullen
Sticks - Muldi - Japar -
Stick - Throwing - Saralge
Sticks - woman - Munurchatyere -
Sticks with crook - Nambad
Stick fighting - (waddy) - Kanahis
Sticking in the ground - Pohundun -
Sticking on - Tanpulun -
Sticking two together - Tildunenget
Stick & Paiape - Paiapeveallis -
Sticks - Littin - Turtuwalli -
Stingy - Pallkere - Bilkereveallis -
Sticking - Pentin wirangi -
Stiving up - Wurwali -
Stoof - Tinkin - Tinkelin
Stomach - Mankere -
Stop - Kalyan -
Stop there - Kalyalan -
Stop - Talking - Merildoun
Stopping last - Merildin
Stopping up - Merilpun -
Straight - Thuri
Stalts - Thurir
Strange - Malde
Stratger - Yamminswar Kow -
Straying - Ngap an ought balpulun
I am losing myself
Sketching out a plain & dry - Nartun
Stating native drum - Plongtumbalin
Striking - Mempen
Striking with the fist - Ngaltun
Striking with a stick - Mammin
Striking the tarevik - Taternbarrin
String - Muntambe
Stripping off clothes - Yangkundun Yone
Strong - Pitenge
Strong, being - Pitijin
Stuck in - Wobkin
Stunned - Lein a ruwe
Stump of a tree - Thuri - Mennilar
Stubborn - Willawallin
Stupid - Nuntiweri - Plombewallin
Submitting to punishment - Peyere
Sufficient - Kunji
Sugar - Payatowri
Silky - Menunkan
Silty - Wirtun
Summer - Lowalde
Sun - Nungji
Sunbeams - Syebyerar
Sunset - Pangarinda - Walanger
Surprise - Surprised - Yalchunarigan
Kaugai -
Surrounding - Tulkuri -
Suspicious - Minum - Murden
Swallowing - Kunkun
Swallowing hastily - Tomin
Swallow - a (Herundo) Menmenengkuri
Swallow - a white headed - Kaldaldaki
Swamp - Tainke -
Swan - Kungari - Tumakowalle -
Swutting - Wutuwallin
Sweating - (bad language) Nuvuwun
Sweet - Kuspin
Swelling - Lanjalin - Siskun
Swimmers - Pullum - Wurruchkan
Sprinkle - Ngakundit -
Tall - Kaldari - Pauupauivi -
Taking - Pullum - Moroksum -
Taking away - Partamin, Pintamelin
Taking by force - Rakhundun -
Taking in the hand - Partambalin
Taking up - Plunder - Plundelin
Take care - "B" Tumakhi
Taking hold of - Taldumbarrin
Taking - Yamin - Meruwallin
Fall - Yulluki
Same - Narri
Tattooing - Munggalum
Tattooing, marks of - Munggar
- Tea the - Kammuli
- Tea - Ngandi
- Teal - Ngaraki
- Trees - Luki
- Sealing - Irelin - Tremlin
- Sea - Trentalin
- Teeth - Sinar - (tooth - Turi)
- Selling - Kammul - Tinggulun
- Temples the - Thurar
- Terrifying - Thrunkun
- Thanking - Memmerun
- That here - Anuialye
- That - Naive
- That there - Naivuni
- That way - Ngauvuk
- Their - Kanaum - Kanaumuli
- That, accusative Orni - All Orli
- Them - Kan
- Then - Wumi
- There, down - Oldow
- There - Naive - uwi
- There up - Waldi, War
- There up over - Naivumi
- There from Amidu
- These - Hamaka
- These two - Hengen-yelk - Hengenkeg
-
They - Kar -
They two - Kenik
Thief - Pettamali
Shearing - Petten
Sheep - Ngaldi
Skin - Yarrattulin
Stone - Ngumaei - unmaui -
Thihing - Kingulum -
Thiny - Klallen -
This - Hitchai -
This one - Ketwe Katyi -
This way - Hitchai etki -
This way (road) Hitchai yarlih -
Thou - Ngute - indi -
Three - Neppalaton -
Throut - Kaldi -
Throwing - Wunmun -
Thrown - Wumnum -
Throwing a spear - Lakhan -
Throwing from - Shroshkan -
Throwing off - John - Gangkundun -
Thumb - Narkali -
Throwing stick - Must - Saralgi -
Thunder - Munti -
Thundering - Munterwallun -
This - Lukii -
Sickly - Pettumbalin -
Feeling - Mattal - Mulballain - Prem -
Pringgarimmin -
Furious - Blashkon -
Fired - Ngoldarnmulin - Lammelin -
Lammelminindin - Lammelivarrin
To angh - ungai - ald-
Today - Hikkai - mungji
To morn - Ngerkalda-
Too far in - Tumbyun-
Tongue - Tallowbi-
To - pow - Ngarakalbi-
Po - Tumari
Together - Yunti-
Together drawin' - Yuntun-
Together leing - Yuntulun-
Together bringin' Yuntuwarrin-
Together, puttin' all - Tampundun-
Top the - Ngalkar-
Tortoise - Yimbindel - Weri. Thukali
Track a - Yarlubii - Tumari (track)
Tracks - Warten-
Treading - Tovun - Grokembalin-
Tree - Yapì (wood) or other gener-
name-
Trousers - Kurtingenjuk - (Skin Things)
Truly - Watiyl-
Tuft of feathers - Kaldala-
Turkey - Talhigneri-
Turning inside out - Mendikulra-
Turning round - Ngeraggeye-
Turning round (active) Harbourn-
Turned round - Vyamindin-
Turning over - Ygerkadown.
Turtle (fresh water tortoise) - Nilikundeli, Turtamutpye
Sunlight - Pangarinda
Twisting round - Pyerilhulun
Swami - Ngenenpox - Twisted Ngenhehe
Nemo - Ninghavengch - Pullatpye
Lam two, we - Nominative Ngel Accus
Lam you, your - Accusative - Lam Accusative
Lam they, them - Nengch (nom.) - Nenggar (Accus.)
Nunde, Ngoppikso (mother's side)
Nunde, Hanovi (father's side)
Uncorked meat, Lambian nguldi -
Uncovered, Merata
Underneath, Marimantunt
Understanding (verb) - Nenggar (hearing)
Unwittingly, doing - Reliminting
Up - Loor, Golou, War -
Up, get - (Impressive) Prakour -
Up, getting - Prakshir -
Up there - Er ouke, Naigwarri -
Upside down - Carimantunt -

- Nani
Useless, Handi - Yunteuweum -
Nani, Plaatzygin
Wallay - Purampye
Vegetable food - Nguri -
Veins - Yarangi -
Venus - Warte -
Veru - Peh
Very near - Ngak
Voting experiment - Menanten
Voctating - Bulken
Waiting Ngardin
Wading Yondun
Walking Ngoppum - Tampiri
Walking softly - Nyampulun - Nyampundun
Wallaby - Pargi
Wanting Eldin
Warm - Wurton - Molbanger
Warning - Molbangunindik
Warning oneself - Myrinoorkin
Washing - Myrinnin
Water - Ngak - Bakiri
Watching - Taldumbarrie mirpuram
Wave - Yuli
Way a - Yarliki
Way that, (I went that way) Ymanwuk
Way, get out of the, Went over
Way this - Ikkihdi ulki
We, Naur
We this - Ngel
Weak - Pultir - Nyengkin
Weaning - Ngolun - Ngolainindik
Weathy - Calin
Well - (in good health) Olde e Las - Olde
Well making - curir - Ngoldin
Well of water - Perki
What is that? - Barispan.
What? - Taisho.
What countryman are you? - Mingi yari.
What's the matter? - Taisho ellin.
Yarindo.

What shall I do? - Haruru.
What is your name? - Yari maaji nitye.
What countryman is that? - Nyang ite nor.
What is his name? - Yari krooite nitye.
What is your country? - Nyangitai maite.
What with? - Mingi Mered.
What to? - Mehi.
What times? (how often)? - Mingitarai.
Whipping - Marmin.
Whistle - Winkidan.
White - Balpi.
Whitening (verb) - Balpin.
White of an egg - Wajiri.
Whether position - Yareandi.
Who - Nyanggi.
Whom by? - Nyandi.
Whom to - Nah
Whom for - Nampi
Whose? - Nauruli - Nauvo -
Whole - Nguwar
Why - Meng - Mund - Mungnangari
Widow - Yortangi
Widower - Kaliti
Wife - Napi
W'id - Merhane
W'id blackfellow - Purangereol
Wind - Maiji
Wind - North - Walbandi maiji
South - Ribara maiji
South West - Gurra maiji
West - Louka maiji, Lurmi
Hot - Kulgaruni
Wind pipe - Kaliti
Wing - Tyli
Weeping - Kalpulun
Winter - Yorti
Wishing - Ellin
Withered - Meraldi
With - old, al, ungai
With (an instrument) in angi al
With - (a material) ungai - ungari
Within - Maru muntent
Without - indau (affe)
Wrjard - Wrurrimaldi
Woman - Warki - Missimi
Woman young - Yartwe
Woman without children - Plojji
Woman fruitful - Plonatgeni
Wombat - Morisi
Wondering - Paitunu
Wood - Yapi - Lomatyni
Wood manufactured - Ngarrari - Jaliyi
Wool - Yunggi
Word - Tungari
Worms - Yikiyi - Miningkar
Worn out - Yorotttun
Wounding - Wachini
Wrapping up in clothes - Karcharin - Kukkurum
Wrapping up warm - Lawum
Wrestling - Yerembielin - Partambalin
Wrinkling the forehead - Moldottuyn
Wrist - Yunggi
Wring - Wirringji
Writing - Munjaiyzulim
Panthornheda - Yortuji
Panthornheda, stem dry - Ngilaiyi
Yawning - Sappender
Ye - Ngure - Nom
Ye two - Lom
Yes - Katjel - (truly)
Yesterday - Watangrau-
- Yolk of an egg - Plote
- You - Ngunt
- You, and me - Ngailuar
- Younger son - Brait
- Yours - Nohmewi
- Young man - Kaingari - Norumbe-

Grammar

Nouns

Nouns have three numbers, Singular, Dual, and Plural, and eight cases in each number except the Plural. The following is the declension of the noun Korni - a man -

Singular

Nom. - Korni - a man
Gen. - Kornald - of a man
Dat. - Kornangk - to a man
Accus. - Korni - a man
 Voc. - Korninda - for a man

Ablative

From a man

Of a man

With a man
Pronouns

1. Pronouns are divided into two sets:
   - The full pronouns and the abbreviated or euphonized pronouns. — The former are emphatic; the latter more common.
   - The following are Tables showing the declension of both full and euphonized personal pronouns.
   - Singular
     1st Person
     Nom. Ngap. I
     A. Ngan. Me
     Caus. Ngat. by me
     2nd Person
     N. Ngint. Thou
     A. Kiri. Him
     Caus. Kil. by him
     3rd Person
     N. Ngi. He or it
     A. Keng. They
     Caus. Kil. by him

Table of Euphonized Personal Pronouns

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1st Person</th>
<th>Dual</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nom.</td>
<td>Ngap</td>
<td>we two</td>
<td>Ngum</td>
</tr>
<tr>
<td>A.</td>
<td>Ngan</td>
<td>thee</td>
<td>Man us</td>
</tr>
<tr>
<td>Caus.</td>
<td>Ngat</td>
<td>by me</td>
<td>Ngel by us</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Singular

2nd Person

Dual

Plural

N. sad, sada, saugul you two argune-you
h. har, hara, haro you two shom-you
s. sad, sada, saugul you two argune-you
f. sad, sada, saugul you two argune, by you
3rd Person

N. stye atja, He short eight they two ar them
h. stye, stja, stja, their arguun-them two ar by them
s. stye, stja, stja, their arguun-them two ar by them
f. stye, stja, stja, their arguun-them two ar by them

The Genitives, Datives, and Ablatives of Pronouns are formed by adding the following words, which are added to the respective accusatives, as

Genitive - Kiruaucue, 0, 1, of him, his

Dative - Kumaucubic, 0, 1, to him

Ablative - Kumaucue with him

From the Genitives thus formed are derived the monominal adjectives, which are thus declined:

Nom - Kiruaucue - His
Gen - Kumaucubalof his
Dat - Kumaucubic to his
Acc - Kumaucue his
Instr - Kumaucubic by his
The following are the inflections of the word Minji, what—

Minji - What
Mek - Of what
Mek - To what
Meng - By what - How
Mekimbi - For what - What for
Minjandei - What Times, (How often)
Minjante - What Kind
Mind - Why
Munel - With what - (intention)

The following are the inflections of the pronoun nzangzi? who?

they only have the interrogative who?
Nanggi?—Who?
Wak—To whom?
Wak ananga?—To whom? plural
Nauwi?—Whose?
Nauwoli?—By whom?
Ngandiz?—In whom?
Adjectives
I can only discuss two very imperfect degrees of comparison—the Comparative and Supine. In some cases joined by the word are added to the word as grauvi, large, gruwewi, larger. But this is not invariable.
Verbs
Of verbs the following rules may be laid down
1. That their roots are always two or three consonantal sounds with one or two vowel sounds.
Some verbs seem to be exceptions to this rule, but really are not as they are compound words. For instance, Pintunin, which has its root Pintai, which follows the rule, but Winangwarrin is really two words Winang bad and wearin, causin which last word follows the rule.
2. The moods and tenses of verbs are formed by particles joined to their roots. As an instance of this take the word Lakhin -

Lakh - To spear or pierce.
Lakhin ile - He is spearin.
Lakhin itye - He did spear.
Lakhin ile - He has been spearin.
Laggelin - Spearin.
Lakh unamb - For the purpose of spearin.
Lakh ile - Ought to spear.
Lakh our inda - Must spear - Imperative.
Lakh al ityan - Let him spear it.
Lakhai - Will spear.
Lakhani itye - He will spear.
Lakhin el iye - I will spear.

In order to further illustrate the subject let us take the word Pettin - stealing -

Pettin - To steal.
Pettin ile yan - He steals it, literally, stealing by him, it.
Pettin al yan - Let him steal it.
Pettin al uhu ityan - Let those steal it.
Pettin Pet our ityan - You must steal it.
Tyle yan - Pettin ube - He did steal it.
Pet emb ile yan ngaké - He very near dis steal it
Kile yan Petén - He stole it
Ngajte yan Petén - You are stealing it
Ngajte enang peti ilde - You ought to steal
Pet our ityan - Steal it
- Imperative steal
Pet amb our our - For me to steal
- a literally steal, do, must, me - It is used in this sentence - Kile ityan
yupur algamhi. Pet amb our our.
He put it here for me to steal.
The use of a verb is illustrated by
the following sentences -
made - By him it a cause
Winmir ile ityan meralit - He made
a cause
Jehovah vil our winmir "jieghuwah
ap nakhin - Jehovah made all
Jehovah by him they have been made all
Jehovah vil our winmir "jieghuwah
ap nakhin - Jehovah made all
I see - Seeing it I it
Portun am ap am - I like it -
Ileemal elger ityan - Leave it alone
Walk - The
Ngju sedle ity - He must walk or
not losing
Nowair beutifulun - Don't be stupid o' lost
Nowair beutifulun - Don't lose them
What your it name - o What is your name
What your it name - o What is your name
Nowak oon an Selbani - Call me Selbani
So, I - it me
Lek up atyq edeit - Jad like that
Sentences are often elliptically expressed to avoid the use of the verb -- as in the example: "At an angle jumalawi, give me sugar for my rice for my rice." Elliptical expressions are most common in the language of the natives and cause the greatest difficulties of idiom. Abbreviations of words are also very common and cause much perplexity to the learner. The following are instances: "Hak in urru. - Put it here."

When I must with Namoohiŋụŋụ ngal il e, let me put up at our Teku-good-Ano, wash well or sahre karkar from the well.

Of the word Elin

This word and its compounds is the most difficult in the language. It is incessantly and idiomatically used. It appears to mean intention for or towards whether that intention be for doing or possessing, possessing or desiring, as: Present Past  Future

Elin , Elin  Elin  Elin  Elin
The word el means "is" more nearly than any other word in the language.
The word ennin means doing (in it to do). Present Ennin doing
Past Ennin have done
Future Ennin will do

And I have sometimes thought that ennin in the sense of doing was the passive form of the active verb ennin, doing. I have been led to think this by the nominative being placed before the verb in using ennin whereas it is not in using other ennins. This may be seen in the following sentence:

So I did it. I did it. I did it. I did it.
Lick up, atye ennin - I did it.

The following list of words and sentences will state further illustrate the use of the words el & ennin and ennin -
Elliv - Doing, being, or having
Errir - Doing
El - Want
Al - With
you wish it? Do it -

Wood I wish was I have been getting
If you up at @ climb -
By me it will be done I will do it
Though he has been He is dead
Kenyi sty'i elliv
To wish done So he did - or
Liks at errir - he did so -

Another derivative from the root el is the word alle which also means being. It is an affix. The following table will show its use:

Nyovallé - Going
Allyál - Here being
Yangallé - Where being?
Napallé - Wife being, i.e. His wife
Nyovallé - Father being, i.e. His father
Napalloillé - Mother being, i.e. His mother
Galanwallé - Brother being, i.e. His brother
Marauwallé - Sister being, i.e. His sister

There is another word "wallin" which also means being. It is nearly always used as an affix. I cannot tell whether it is derived from el or is altogether a def another word.
Adverbs

The various adverbs in the language will be found in the vocabulary. The way to use them appropriately can only be learned by intercourse with the natives. It is impossible to lay down rules. The following table shows the use of the adverbs:

- Wumyap - then I
- Wumyati - then by me (as agent)
- Wumyati - then the
- Wumile - then by him (as agent)
- Wumindy - then then
- Wumungune - then you
- Wumyam - then they
- Wumyel - then well - as wumyelap -

Prepositions

Prepositions are generally joined to the ends of the words to which they relate - as Siringale - at Siringe
- Mungula - at the lake
- Mungulungai - on the hill

The following is a list of the combinations into which the common words Luk, Lun, and White, enter:

- Luk - as - or thus -
- Lun - so
- White in any manner of doing.
Luke u., as must: this phrase Luki is used to express the way in which anything is done - as you spin the yarn our Luke u. - Speak thus -
Luki u., so must: this is a similar phrase -
Luki ellin, so being: As, yarnin itye - Luki ellin grumkai. He spoke like a white fellow -
Luhuggi - (Luki hikhi) as this - expressing the similarity of two things -
Luki el: As do: A phrase showing how a thing was done as Luki el
He did so thus -
Lunauvi - So belonging to - Meaning that some quality mentioned oriented described belonged to the person spoken of -
Hikhi hikhi: This way -
Hel amb uhi: For this way -
Lun uhi: So way: Thus -
The following is a list of the combinations formed by the word Ambi - for -
Haldowamp, for a long time Hel amb uhi: For this way - has the force of because -
Hil amb our - For this must - He must for this -
In amb ai - Only for it -
Amb amb ai - For my - as old amb
Amb ai xintowei - For my sugar
(a bag for my sugar)
Ngai amb in - Here for him (He is coming)
Kaldonamoi Ngouk - Always go that way

List of the names of the different relations in a family and their variations

Father - Ngaiyeri -
My father - Nangly
Your father - Ngaikwe
His father - Yishowali
Mother - Nirkowi
My mother - Nairnowa
Your mother - Nairkwe
His mother - Nairhowali
Father's father - Mairianowi
Father's mother - Mithwanowi
Mother's father Ngaitzamwe Naitzamwe
Mother's mother Bakhan Kurukuni
Father's sister - Baruo -
Mother's sister - Nairkwe
Father's brother - Ngosphorno
Mother's brother - Nairnowi -
1st Cousin - Manuarami  
1st Cousin - Mother's side - Manuarami  
Blood Relation - Manuarami  
Elder Brother - Gelawi - your eldest brother  
Gelawi - His or her - Gelawalle  
Younger Brother - Parte - my younger brother - Takan  
My Sister - Manuarami  
Your Sister - Manuarami  
Her Sister - Manuarawalle  
Child - Perl - His child - Perl palle -  
Korjelli  
Grandchild by mother's side - Basuwari  
Grandchild by father's side - Manuarami  
Brother in law - Ronggi  
Widower - Randi  
Widow - Jortangi  
Spouse - Napi  
Eldest Son - Korjelli - Manuarawalle  
Second Son by another wife - Kunduli  
Second Son by same wife - Brati  
Ani - affip - His mother - as  
Kolpuluni -  
Ani - affip, his father - as  
Manaraapuyaram the father of  
Ratalungh  
Mother's child - Ratalungh  
Mother's child - Ratalungh